Verband Schweizer Abwasser- und Gewässerschutzfachleute
Association suisse des professionnels de la protection des eaux
Associazione svizzera dei professionisti della protezione delle acque
Swiss Water Association

Piazza Indipendenza 7
6500 Bellinzona
bellinzona@vsa.ch
www.vsa.ch
T: 091 807 60 40

Pubblicazioni, corsi e conferenze

Glattbrugg, 8. gennaio 2024

Condizioni generali di contratto per le pubblicazioni

1. Campo d'applicazione

1.1 Le presenti condizioni generali (CGC) regolamentano la stipulazione e la gestione dell'ordine di pubblicazioni della VSA attraverso lo shop VSA. Non regolano il rapporto per l'erogazione di altri servizi o di altre forniture.

2. Ordine / Conferma d'ordine / Disdetta di licenze

2.1 Gli ordini possono essere effettuati solo attraverso lo shop VSA. Eventuali richieste particolari possono essere inserite nel campo delle osservazioni.

2.2 La VSA conferma la ricezione dell'ordine via e-mail. Con la conferma della VSA l'ordine diventa vincolante.

2.3 Licenza singola piattaforma Wiki: la disdetta della licenza singola può essere effettuata per iscritto al più tardi a fine novembre dell'anno in corso (senza preavviso). I costi di licenza già versati per l'anno in corso non vengono rimborsati. Dopo la ricezione della disdetta, la licenza decade il 1° gennaio dell'anno seguente.

3. Prezzi e imballaggio

I prezzi si intendono comprensivi di spedizione, imballaggio e IVA (ad eccezione delle targhette e della maggiorazione in caso di forniture all'estero).

4. Diritto di restituzione

Non è previsto alcun diritto di restituzione per i prodotti ordinati.

5. Condizioni di pagamento

Il termine per il pagamento è di 30 giorni dall'emissione della fattura. Per le consegne all'estero il pagamento è anticipato e le forniture vengono spedite dopo il ricevimento del pagamento.

Condizioni generali di contratto per corsi e conferenze

1. Campo d'applicazione

1.1 Le presenti condizioni generali di contratto (CGC) disciplinano la conclusione e l'elaborazione dell'iscrizione e della partecipazione a corsi e conferenze (denominati in seguito evento) della VSA. Non regolano il rapporto per l'erogazione di altri servizi o di altre forniture.

2. Iscrizione / Conferma dell'iscrizione

2.1 Le iscrizioni possono essere effettuate solo attraverso lo shop VSA. Eventuali richieste particolari possono essere inserite nel campo delle osservazioni.

2.2 La ricezione dell'iscrizione sarà confermata per e-mail dalla VSA. Con la conferma della VSA l'iscrizione diventa vincolante.

2.3 Nel caso il numero di posti disponibili sia limitato, le iscrizioni saranno considerate in ordine di entrata.

2.4 Si accettano iscrizioni a corsi e conferenze solo se è indicato il nome della persona che parteciperà.

3. Conferma dello svolgimento e fatturazione

Di norma, la conferma dello svolgimento dell'evento e l'emissione della fattura avvengono alla scadenza del termine d'iscrizione e nel caso sia pervenuto un numero sufficiente di iscrizioni.

4. Annullamento da parte dei partecipanti

4.1 L'annullamento da parte dei partecipanti deve avvenire in forma scritta. Si applicano le seguenti condizioni:

- Come data di disdetta si considera la data di ricezione, da parte della VSA, della richiesta scritta di annullamento. In caso di dubbio, i partecipanti sono tenuti a fornire una prova di notifica della disdetta.
- La VSA accetta volentieri una persona sostitutiva che rispetti i requisiti di partecipazione all'evento. La persona originariamente iscritta rimane tuttavia vincolata contrattualmente alla VSA finché la persona sostitutiva non ha adempiuto a tutti gli obblighi derivanti dalla relazione contrattuale.

4.2 Tasse di annullamento: La VSA si riserva il diritto a un risarcimento ai sensi del CO[1] art. 404, per annullamenti la cui data di disdetta crea difficoltà o rende impossibile alla VSA trovare partecipanti sostitutivi per l'evento. Ciò vale anche per annullamenti in caso di malattia o incidente.

Si applicano le condizioni previste dalla tabella seguente:

Tipo di evento	Data di disdetta	Tassa di annullamento (percentuale sul totale della fattura)
Corsi e conferenze (specialistiche) di un giorno	Prima dello scadere del termine per le iscrizioni	Gratis
	Dal termine per le iscrizioni fino a 6 giorni lavorativi prima dell'inizio	50%
	Da 5 giorni lavorativi prima dell'inizio	100%
Corsi di più giorni	Prima dello scadere del termine per le iscrizioni	Gratis
	Dal termine per le iscrizioni fino a 11 giorni lavorativi prima dell'inizio	50%
	Da 10 giorni lavorativi prima dell'inizio	100%

[1] Codice delle obbligazioni svizzero

Nelle ulteriori situazioni illustrate di seguito, le quote riscosse per l'evento **non saranno rimborsate**:

- mancata partecipazione
- fruizione parziale delle prestazioni legate all'evento
- interruzione dell'evento da parte dei partecipanti

5. Svolgimento

5.1 La VSA si riserva il diritto di spostare l'evento in altro luogo, posticiparlo ad una data successiva o non svolgerlo, se il numero minimo di partecipanti non è stato raggiunto nei tempi previsti.
L'annullamento o il rinvio dell'evento avviene per e-mail entro 5 giorni lavorativi prima dell'inizio.
Non sussistono diritti di ricorso. Eventuali acconti saranno rimborsati. Non sussiste il diritto ad interessi sull'importo del rimborso.

5.2 Se, in caso di assenza ingiustificata del docente / relatore, all'ultimo momento non fosse possibile svolgere un evento, il rappresentante della VSA presente in loco spiegherà che l'evento non potrà avere luogo. In questo caso sarà proposta una data alternativa. Se non è possibile farlo, la tassa del corso sarà rimborsata. Non sono ammesse ulteriori rivendicazioni da parte dei partecipanti.

5.3 Restano salve modifiche al programma dell'evento e al luogo di svolgimento.

6. Responsabilità e copertura assicurativa

6.1 Si declina qualsiasi responsabilità per danni causati nell'ambito di tutti gli eventi organizzati dalla VSA. I partecipanti sono personalmente responsabili per una copertura assicurativa sufficiente. L'utilizzo degli impianti della VSA e di partner incaricati per gli eventi avviene a proprio rischio e pericolo. La VSA non può essere resa responsabile per il furto o la perdita di oggetti.

7. Tasse di partecipazione

7.1 Le tasse di partecipazione sono indicate nei programmi degli eventi correnti. Di norma, i programmi sono pubblicati anche sul sito web della VSA (www.vsa.ch).

7.2 Restano espressamente riservati errori e modifiche di prezzo.

8. Condizioni di pagamento

Il termine per il pagamento è di 30 giorni dall'emissione della fattura.

9. Diritti d'autore

La documentazione è protetta dal diritto d'autore. La riproduzione, la diffusione o l'ulteriore utilizzo della documentazione sono ammessi solo con il consenso esplicito scritto della VSA.

10. Protezione dei dati

10.1 La VSA tutela i dati personali. I dati forniti dai partecipanti vengono trattati in modo riservato e utilizzati nel rispetto delle disposizioni relative alla protezione dei dati.
Domande o proposte sulla protezione dei dati adottata da VSA, richieste di accesso ai dati conservati nonché richieste di modifica, revoca o cancellazione dei dati possono essere inoltrate a bellinzona@vsa.ch.

10.2 I dati personali trasmessi dai clienti (tutti i dati che si riferiscono ad una persona determinata o determinabile) verranno salvati nel sistema di gestione dei corsi VSA ed elaborati allo scopo di erogare la prestazione, della fatturazione e, se necessario, verranno trasmessi ai relativi incaricati.

10.3 I partecipanti accettano che i dati di contatto relativi all'iscrizione vengano inseriti in una lista accessibile ai partecipanti.

10.4 Salvo indicazione contraria da parte dei partecipanti, essi accettano che VSA utilizzi i dati personali per informarli su eventi o contattarli via e-mail.

10.5 I partecipanti possono revocare il consenso per l'elaborazione dei dati personali o richiedere modifiche.

11. Fotografie e videoregistrazioni

11.1 La VSA si riserva il diritto di fare fotografie e videoregistrazioni, e di utilizzarle in opuscoli, pubblicazioni e altro materiale pubblicato.

11.2 Pubblicazioni di qualsiasi tipo da parte dei partecipanti, nelle quali si fa riferimento all'evento, devono essere prima inviate alla VSA per conoscenza e autorizzazione.

12. Clausola liberatoria

Qualora singole disposizioni delle presenti CGC siano nulle o inefficaci, è fatta salva la validità delle restanti disposizioni.

13. Diritto applicabile / Foro competente

Vale esclusivamente il diritto svizzero. Foro competente è la **sede del segretariato della VSA**.